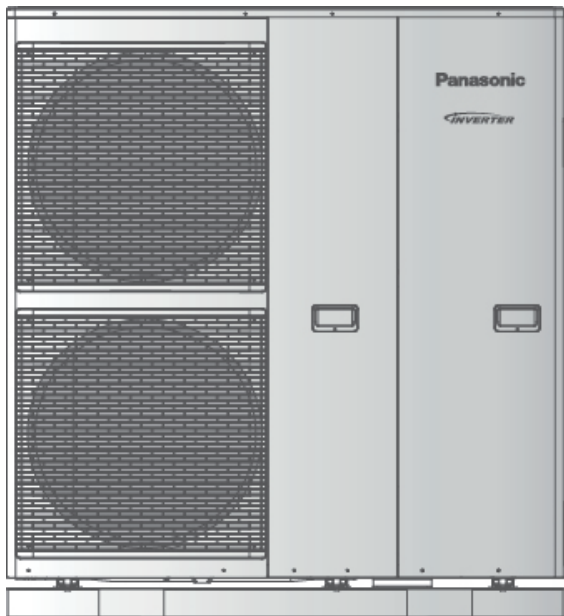


# Panasonic®

## Instrukcja obsługi Pompa ciepła powietrze-woda (typu monoblok)



Instrukcja obsługi  
Pompa ciepła powietrze-woda (monoblok)  
Instrukcja instalacji dołączona do urządzenia

2-15

### Modele

Jednostka monoblok  
**WH-MXC09G3E5**  
**WH-MXC12G6E5**



F569738

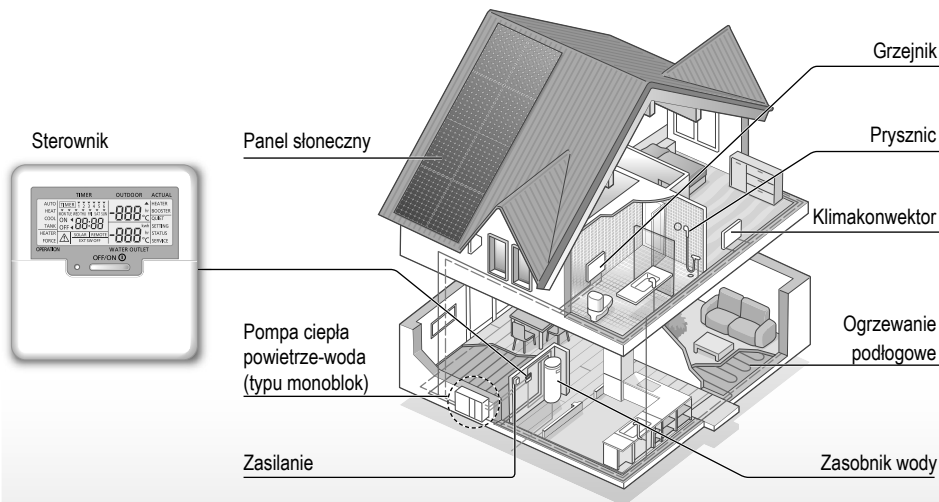
Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania układu należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji, którą należy zachować na przyszły użytek.

## Spis treści

Zasady bezpieczeństwa.....	3-5
Regulacja ustawień początkowych.....	6-7
Obsługa.....	8-12
Konserwacja .....	12
Rozwiązywanie problemów.....	13-14
Informacje dodatkowe.....	15

## Ogólny widok układu



Ilustracje zawarte w instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu jednostki. Producent zastrzega prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.

## Warunki robocze

	OGRZEWANIE*1	CHŁODZENIE
Temperatura wylotowa wody [°C] (min. / maks.)	25 / 55	5 / 20
Temperatura zewnętrzna [°C] (min. / maks.)	-20 / 35	16 / 43

Gdy temperatura zewnętrzna wykracza poza zakres wskazany w tabeli, wydajność grzewcza ulega znacznemu obniżeniu. W efekcie jednostka monoblok może się wyłączyć (funkcja bezpieczeństwa). Jednostka automatycznie wznowi pracę, gdy temperatura zewnętrzna ponownie osiągnie wartość z określonego zakresu.





Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy upewnić się, że instalacja została wykonana prawidłowo i zgodnie z instrukcją przez upoważnionego dostawcę.

- Pompa ciepła powietrze-woda (typu monoblok) firmy Panasonic jest przeznaczona do pracy z zasobnikiem wody firmy Panasonic. Panasonic nie gwarantuje prawidłowej i niezawodnej pracy układu w przypadku zastosowania zasobnika innego producenta.
- W instrukcji opisano zasady obsługi układu wyposażonego w jednostkę monoblok.
- Informacje dotyczące obsługi innych urządzeń, jak zasobniki wody, grzejniki, zewnętrzne sterowniki termiczne i systemy podłogowe, znajdują się w instrukcjach dostarczonych z tymi produktami.
- Niektóre układy mogą posiadać blokadę pracy w trybie ogrzewania [HEAT] i wyłączoną funkcję trybu chłodzenia [COOL].
- Niektóre funkcje opisane w instrukcji mogą być niedostępne w danym układzie.
- Więcej informacji uzyskasz u lokalnego autoryzowanego dostawcy.
- \*1 Układ z blokadą trybu CHŁODZENIA. Blokada może zostać usunięta wyłącznie przez autoryzowanego instalatora lub upoważnionych partnerów serwisowych firmy Panasonic.
- \*2 Widoczny na wyświetlaczu po odblokowaniu trybu CHŁODZENIA (oznacza, że tryb CHŁODZENIA jest dostępny).


# Zasady bezpieczeństwa




Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia własnego, innych osób lub uszkodzenia mienia, należy stosować się do poniższych zasad. Nieprawidłowa obsługa spowodowana nieprzestrzeganiem poniższych wytycznych może doprowadzić do obrażeń lub szkód, których stopień określono poniżej:

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Zagrożenie życia lub poważnych obrażeń.
---	---

 <b>UWAGA!</b>	Zagrożenie obrażeń lub uszkodzenia mienia.
--	--

Wytyczne w instrukcji są opatrzone następującymi symbolami:

	Czynności oznaczone tym symbolem są <b>ZABRONIONE</b> .
--	---

  	Czynności oznaczone tym symbolem są <b>OBOWIĄZKOWE</b> .
---	--



## OSTRZEŻENIE

### Jednostka monoblok



Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy pod warunkiem zachowania nadzoru, poinstruowania ich w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz zapoznania z istniejącymi zagrożeniami. Urządzenie nie nadaje się do zabawy dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez dzieci jest możliwa tylko pod nadzorem.

W celu wyczyszczenia wyposażenia wewnętrznego, naprawy, montażu, demontażu lub ponownego montażu jednostki należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą lub specjalistą. Niewłaściwy sposób instalacji lub postępowania może doprowadzić do wycieku, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Zastosowanie określonego rodzaju czynnika chłodniczego należy skonsultować z autoryzowanym dostawcą lub specjalistą. Zastosowanie innego niż wskazany czynnika chłodniczego może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, rozerwania części, obrażeń itp.




Nie instalować jednostki w atmosferach potencjalnie wybuchowych lub palnych. Zignorowanie tego zalecenia może doprowadzić do pożaru.

Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do wnętrza jednostki monoblok. Wirujące części mogą spowodować obrażenia.




# Zasady bezpieczeństwa

 Nie dotykać jednostki monoblok podczas wyłączeń atmosferycznych ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Nie siadać ani nie stawać na jednostce ze względu na ryzyko upadku.




## Zasilanie

 Aby uniknąć przegrzania lub pożaru, nie używać modyfikowanych ani łączonych przewodów, przedłużaczy ani przewodów niezgodnych ze specyfikacją.



Aby zapobiegać przegrzaniu, pożarowi lub porażeniu prądem elektrycznym:


- nie korzystać z gniazda, do którego podłączone są inne urządzenia
- nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami
- nie wyginać ani nie skręcać przewodu zasilającego.

 Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu lub specjalistę o odpowiednich kwalifikacjach.

Jednostka jest wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy bez wbudowanego zabezpieczenia nadprądowego (RCCB).

Autoryzowanemu dostawcy należy zlecać regularne sprawdzanie prawidłowego działania wyłącznika RCCB, w szczególności po wykonaniu instalacji, kontroli lub konserwacji. Niesprawny wyłącznik RCCB może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.

Producent zdecydowanie zaleca instalację urządzenia różnicowoprądowego (RCD) w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.


 Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy odłączyć wszystkie obwody zasilające.


W razie nieprawidłowego działania i/lub awarii należy zaprzestać użytkowania urządzenia i odłączyć je od zasilania. Niebezpieczeństwo zadymienia/pożaru/porażenia prądem!

Przykłady nieprawidłowości/usterek:

- częste wyzwalanie wyłącznika RCCB
  - unoszący się zapach spalenizny
  - nietypowe odgłosy lub vibracje podczas pracy jednostki
  - wyciek gorącej wody z jednostki.
- Niezwłocznie skontaktować się z lokalnym dostawcą w celu przeprowadzenia konserwacji/naprawy.

Podczas kontroli i konserwacji należy nosić rękawice ochronne.

 Urządzenie musi zostać uziemione w celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej i przeciwpożarowej.


 Przed czyszczeniem lub serwisowaniem odłączyć zasilanie w celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej.

Urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku. Przed uzyskaniem dostępu do zacisków jednostki należy sprawdzić, czy wszystkie źródła zasilania zostały odłączone w celu zapewnienia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, oparzeniami i/lub śmiertelnymi obrażeniami.



**UWAGA!**

### Jednostka monoblok

 Nie czyścić jednostki wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić jednostkę lub wywołać korozję.

Nie instalować jednostki w pobliżu materiałów palnych lub w łazience ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.


Nie dotykać rury odprowadzającej wody podczas pracy jednostki.

Nie stawiać żadnych przedmiotów na jednostce lub pod nią.

Nie dotykać ostrych żeber aluminiowych ze względu na ryzyko skaleczenia.




Nie używać układu w trakcie procesu sterylizacji, aby uniknąć oparzenia gorącą wodą lub przegrzania instalacji prysznicowej.

 Zapobiec wyciekom wody przez prawidłowe podłączenie rury odprowadzającej.

Po dłuższym okresie użytkowania należy upewnić się, że stelaż montażowy nie jest uszkodzony. W przeciwnym wypadku jednostka może spaść.

Skontaktować się z autoryzowanym dostawcą w celu określenia ustawień funkcji sterylizacji w miejscu instalacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Sterownik

 Nie dopuścić do zamoczenia sterownika. Zignorowanie tego zalecenia może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.

Nie naciskać na przyciski na sterowniku twardymi i ostrymi przedmiotami. Zignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie jednostki.

Nie stosować wody, benzyny, rozcieńczalnika ani proszku do szorowania do mycia sterownika.









Nie wykonywać samodzielnie kontroli ani konserwacji sterownika. Skontaktować się z autoryzowanym dostawcą, aby uniknąć obrażeń na skutek nieprawidłowej pracy urządzenia.

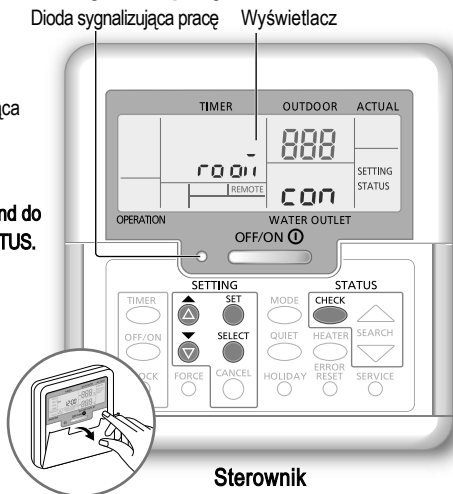
# Regulacja ustawień początkowych

Dostawca

Wybieranie poziomów menu i wprowadzanie ustawień winny przebiegać odpowiednio do układu zainstalowanego w danym gospodarstwie domowym. Wszelkie zmiany ustawień należy zlecać autoryzowanemu dostawcy lub specjalście.

- Po wstępnej instalacji należy ręcznie dostosować ustawienia.
- Wstępne ustawienia pozostają aktywne do momentu ich zmiany przez użytkownika.
- Sterownik może być używany w wielu instalacjach.
- Przed wprowadzeniem ustawień upewnij się, że dioda sygnalizująca pracę urządzenia nie świeci się.
- Nieprawidłowe ustawienia mogą uniemożliwić poprawną pracę układu. Skonsultować się z autoryzowanym dostawcą.

- 1 Nacisnąć jednocześnie  i  i przytrzymać przez 5 sekund do momentu pojawienia się na wyświetlaczu napisu SETTING STATUS.
- 2 Nacisnąć  lub , aby wybrać poziom menu.
- 3 Nacisnąć , aby wejść do wybranego menu.
- 4 Nacisnąć  lub , aby wybrać TAK/NIE lub inne opcje.  
TAK: włącza poziom menu  
NIE: wyłącza poziom menu
- 5 Nacisnąć , aby potwierdzić.



Sterownik

Menu (poz. 1 – 20)	Ustawienia domyślne	Ustawienia		Wskazanie wyświetlacza
<b>1 Podłączenie termostatu zdalnego</b> Wybrać, aby podłączyć opcjonalny termostat pokojowy.	NIE	TAK	NIE	ro oñ con
<b>2 Wybór grzałki wspomagającej</b> Wybrać, aby zmniejszyć moc grzałki. *Moc [kW] zależy od modelu.	9 kW	*3 kW / 6 kW / 9 kW		HEATER [AP
<b>3 Zabezpieczenie przed zamrażaniem wody w układzie</b> Wybrać, aby wyłączyć/włączyć zabezpieczenie przed zamrażaniem wody, gdy układ jest wyłączony.	TAK	TAK	NIE	An t, FrE
<b>4 Podłączenie zasobnika</b> Wybrać, aby podłączyć opcjonalny zasobnik wody. Uwaga – po wybraniu „NIE” poziomy od 5 do 15 zostaną pominięte.	NIE	TAK	NIE	TANK con
<b>5 Połamałość panelu słonecznego</b> Wybrać, aby wykorzystać panel słoneczny do podgrzewania wody w zasobniku.	NIE	TAK	NIE	SOLAR PrY
<b>6 *1, *2 Priorytet chłodzenia</b> Wybrać, aby ustawić chłodzenie pomieszczenia jako priorytet podczas pracy w trybie CHŁODZENIE + ZASOBNIK. Uwaga – po wybraniu „TAK” poziomy 8 i 9 zostaną pominięte w trybie CHŁODZENIE + ZASOBNIK.	TAK	TAK	NIE	COOL PrY
<b>7 Priorytet ogrzewania</b> Wybrać, aby ustawić ogrzewanie pomieszczenia jako priorytet podczas pracy w trybie OGRZEWANIE + ZASOBNIK. Uwaga – po wybraniu „TAK” poziomy 8 i 9 zostaną pominięte w trybie OGRZEWANIE + ZASOBNIK.	NIE	TAK	NIE	HEAT PrY
<b>8 *1, *2 Czas pracy w trybie chłodzenia/ogrzewania</b> Wybrać, aby ustawić przedział czasu dla trybu CHŁODZENIE lub OGRZEWANIE podczas pracy w trybie CHŁODZENIE + ZASOBNIK lub OGRZEWANIE + ZASOBNIK. Uwaga – po wybraniu „TAK” poziomy 6 i 7 zostaną pominięte.	3 godz.	0,5 godz. ~ 10 godz.		COOL/HEAT int
<b>9 *1 Czas nagrzewania zasobnika</b> Wybrać, aby ustawić przedział czasu dla zasobnika wody podczas pracy w trybie CHŁODZENIE + ZASOBNIK lub OGRZEWANIE + ZASOBNIK. Uwaga – po wybraniu „TAK” poziomy 6 i 7 zostaną pominięte.	30 min.	5 min. ~ 1 godz. 35 min.		TANK int

**Dostawca** Czynnności/ustawienia wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego dostawcę/specjalistę.

**Użytkownik** Czynnności/ustawienia wykonywane przez autoryzowanego dostawcę/specjalistę lub użytkownika.

<b>10 Grzałka wspomagająca</b> Wybrać, aby włączyć/wyłączyć grzałkę wspomagającą zasobnika wody. Uwaga – po wybraniu „NIE” poziom 11 zostanie pominięty.	TAK	TAK	NIE	BOOSTER	Fun
<b>11 Opóźnienie załączenia grzałki wspomagającej</b> Wybrać, aby ustawić opóźnienie załączenia grzałki wspomagającej w trakcie podgrzewania wody w zasobniku.	1 godz.	20 min. ~ 1 godz. 35 min.		BOOSTER	dLY
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie używać układu w trakcie procesu sterylizacji, aby uniknąć oparzenia gorącą wodą lub przegrzania instalacji prysznicowej.</li> <li>• Skontaktować się z autoryzowanym dostawcą w celu określenia ustawień funkcji sterylizacji w miejscu instalacji zgodnie z lokalnymi przepisami.</li> </ul>					
<b>12 Sterylizacja</b> Wybrać, aby przeprowadzić sterylizację zasobnika wody (w razie potrzeby). Uwaga – po wybraniu „NIE” poziomy od 13 do 15 zostaną pominięte.	TAK	TAK	NIE	St rL	Fun
<b>13 Data i godzina sterylizacji</b> Służy do ustawienia programatora czasowego sterylizacji. (Raz na tydzień. Funkcja działa także w trybie czuwania).	poniedziałek 12:00	poniedziałek ~ sobota 0:00 ~ 23:50			Str
<b>14 Temperatura sterylizacji</b> Wybrać, aby ustawić temperaturę sterylizacji.	70 °C	40 °C ~ 75 °C		St rL	ba i
<b>15 Czas trwania sterylizacji</b> Wybrać, aby ustawić czas podtrzymania temp. do procesu sterylizacji.	10 min.	5 min. ~ 1 godz.		Str	aPr
<b>16 Dodatkowe podgrzewanie obudowy</b> Wybrać, aby podłączyć dodatkowe podgrzewanie obudowy. Uwaga – po wybraniu „NIE” poziom 17 zostanie pominięty.	NIE	TAK	NIE	bP An	htr
<b>17 Wybór trybu dodatkowego podgrzewania obudowy</b> Typ A – Dodatkowe podgrzewanie obudowy jest włączane tylko podczas odszraniania. Typ B – Dodatkowe podgrzewanie obudowy jest włączane, gdy temp. zewn. spadnie do 5 °C lub poniżej.	A	A	B	bP An	htr
<b>18 *1, *2 Ustawianie temperatury zewnętrznej dla trybu chłodzenia</b> Wybrać, aby ustawić temperaturę zewnętrzną dla trybu AUTO w celu przełączenia z trybu OGRZEWANIA na tryb CHŁODZENIA.	15 °C	5 °C ~ 25 °C		H -C	SEt
<b>19 *1, *2 Ustawianie temperatury zewnętrznej dla trybu ogrzewania</b> Wybrać, aby ustawić temperaturę zewnętrzną dla trybu AUTO w celu przełączenia z trybu CHŁODZENIA na tryb OGRZEWANIA.	10 °C	5 °C ~ 25 °C		C -H	SEt
<b>20 Suszenie betonu</b> Suszenie betonu w trakcie procesu budowy przy zadanej temperaturze. Funkcję należy stosować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem i w czasie procesu budowy (patrz strona „Informacje dodatkowe”).	-	1 dzień ~ 99 dni		dr Y	Con

Polski

Regulacja ustawień początkowych

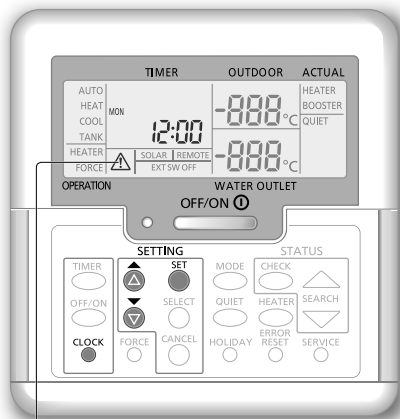
**Użytkownik**

## Przygotowanie sterownika do pracy

- 1 Nacisnąć **CLOCK**.
- 2 Nacisnąć **▲** lub **▼**, aby ustawić datę.
- 3 Nacisnąć **SET**, aby potwierdzić.
- 4 Powtórzyć kroki (2) i (3), aby ustawić godzinę.

### Uwaga:

- Aktualną datę i godzinę należy ustawić:
  - Po włączeniu zasilania po raz pierwszy.
  - Po upływie dłuższego czasu od ostatniego załączenia zasilania.
- Aktualna godzina będzie standardową godziną wykorzystywaną przy wszystkich operacjach programatora czasowego.



Ostrzeżenie (temperatura w zasobniku przekracza 60 °C)

\*1 Układ z blokadą trybu CHŁODZENIA. Blokada może zostać usunięta wyłącznie przez autoryzowanego instalatora lub upoważnionych partnerów serwisowych firmy Panasonic.

\*2 Widoczny na wyświetlaczu po odblokowaniu trybu CHŁODZENIA (oznacza, że tryb CHŁODZENIA jest dostępny).

# Obsługa

Użytkownik


## Włączenie/wyłączenie układu

Nacisnąć .

Gdy układ jest włączony, dioda sygnalizująca pracę zapali się, a na wyświetlaczu pojawi się informacja o temperaturze wylotowej wody i temperaturze zewnętrznej.

Użytkownik

## Wybór trybu pracy


Nacisnąć , aby wybrać tryb pracy.

- AUTO** • Zależnie od ustawionej temperatury zewnętrznej układ wybierze pracę w trybie OGRZEWANIA lub <sup>\*1</sup> CHŁODZENIA
- AUTO + TANK** • Zależnie od ustawionej temperatury zewnętrznej układ wybierze pracę w trybie OGRZEWANIE + ZASOBNIK lub <sup>\*1</sup> CHŁODZENIE + ZASOBNIK.
- HEAT** • Praca w trybie OGRZEWANIA panelowego/ podłogowego jest włączona lub wyłączona.
- Jednostka monoblok dostarcza ciepło do układu.
- HEAT + TANK** • Jednostka monoblok dostarcza ciepło do zasobnika CWU i układu.
- Tryb możliwy tylko po zainstalowaniu zasobnika CWU.
- TANK** • Zasobnik CWU jest włączony (ON) lub wyłączony (OFF).
- Jednostka monoblok dostarcza ciepło do zasobnika CWU.
- \*1, \*2 COOL + TANK** • Jednostka monoblok dostarcza chłód do układu.
- Układ steruje grzałką wspomagającą zasobnika CWU.
- \*1, \*2 COOL** • Panel jest włączony (ON) lub wyłączony (OFF).
- Jednostka monoblok dostarcza chłód do układu.

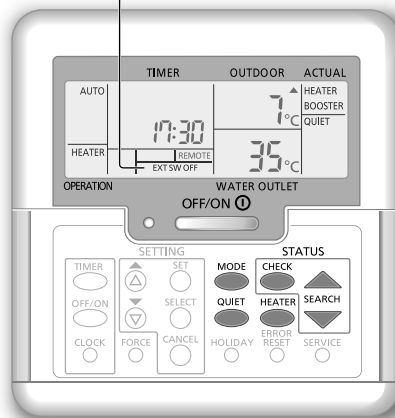
Użytkownik

## Włączenie grzałki wspomagającej

Nacisnąć .

- Grzałka wspomagająca zapewnia dodatkową moc cieplną przy niskiej temperaturze zewnętrznej. Praca grzałki wspomagającej jest możliwa tylko w trybie ogrzewania.
- Po ustawieniu grzałki wspomagającej zostanie ona automatycznie włączona po spełnieniu określonych warunków.
- Aby wyłączyć funkcję grzałki wspomagającej, ponownie nacisnąć .

Układ wyłączony wyłącznikiem zewnętrznym.



Użytkownik




## Tryb cichy


Nacisnąć .

- Funkcja pozwala zmniejszyć hałas wytwarzany przez jednostkę monoblok. Praca z tą funkcją może spowodować obniżenie wydajności grzewczej/<sup>\*1</sup> chłodniczej.

Użytkownik




## Tryb kontroli stanu układu

- ① Nacisnąć .  
(Na wyświetlaczu pojawia się napis STATUS).
- ② Nacisnąć  lub , aby sprawdzić wybrany tryb.

- Suszenie betonu (funkcja niewidoczna w takcie normalnej pracy)
- Temperatura wlotowa wody
- Temperatura w zasobniku
- Częstotliwość robocza sprężarki
- Historia błędów
- Całkowite zużycie energii w trybie ogrzewania (maks. 999 dni)
- <sup>\*1</sup> Całkowity pobór energii w trybie chłodzenia (maks. 999 dni)
- Całkowity pobór energii przez zasobnik (maks. 999 dni)
- Nacisnąć , aby wyjść z trybu STATUS.

### ■ Uwaga:

- Po wejściu do trybu STATUS, na wyświetlaczu pojawi się napis STATUS.
- Trybu STATUS nie można włączyć podczas wprowadzania ustawień [napis SETTING na wyświetlaczu].
- Całkowity pobór energii jest wartością oszacowaną dla instalacji zasilanej napięciem 230 V AC i może różnić się od wartości rzeczywistej zmierzonej dokładnym miernikiem.

■ **Uwaga:** W trakcie normalnej pracy przyciski , ,  nie są używane.



**Dostawca**

### Ustawianie temperatury układu

Układ reguluje temperaturę dla każdego poziomu menu odpowiednio do temperatury zewnętrznej.

• W celu ustawienia lub zmiany temperatury należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dostawcą.

① Nacisnąć i przytrzymać **SET** przez 5 sekund, aby przejść do trybu ustawienia zakresu temperatury (Na wyświetlaczu pojawia się napis SETTING).

② Nacisnąć **▲** lub **▼**, aby wybrać menu.

③ Nacisnąć **SELECT**, aby wejść do wybranego menu.

④ Nacisnąć **▲** lub **▼**, aby ustawić żądaną temperaturę.

⑤ Nacisnąć **SET**, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

• Powtórzyć kroki od ② do ⑤, aby ustawić inne parametry.

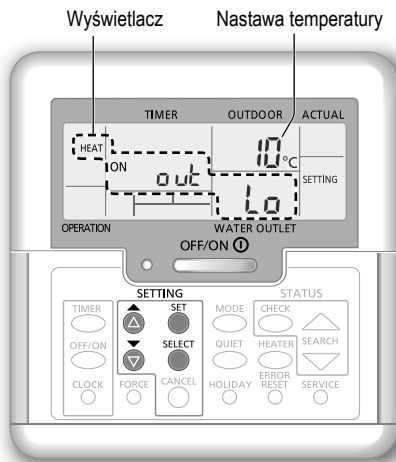
**Użytkownik**

### Sprawdzanie zakresu temperatury

① Nacisnąć i przytrzymać **SET** przez 5 sekund, aby przejść do trybu ustawień zakresu temperatury.

② Nacisnąć **▲** lub **▼**, aby wybrać menu.

• Nacisnąć **CANCEL**, aby wyjść.



Menu	Ustawienia domyślne	Nastawa temperatury	Wskazanie wyświetlacza		
Ustawianie niskiej temperatury zewnętrznej.	-5 °C	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Lo	
Ustawianie wysokiej temperatury zewnętrznej.	15 °C	-15 °C ~ 15 °C		ON out Hi	
Ustawianie temperatury wylotowej wody przy niskiej temperaturze zewnętrznej.	55 °C	25 °C ~ 55 °C		ON H2O Lo	
Ustawianie temperatury wylotowej wody przy wysokiej temperaturze zewnętrznej.	35 °C	25 °C ~ 55 °C		ON H2O Hi	
W trybie OGRZEWANIA regulacja temperatury wylotowej wody przebiega zgodnie z wykresem przedstawionym po prawej stronie. Regulacja jest ograniczona do ustawionego zakresu temperatury.					
Ustawianie temperatury zewnętrznej, w której następuje wyłączenie trybu OGRZEWANIA.	24 °C	5 °C ~ 35 °C	HEAT	OFF	SET
Ustawienie temperatury zewnętrznej, w której następuje wyłączenie grzałki wspomagającej.	0 °C	-15 °C ~ 20 °C	HEATER	ON	out SET
Ustawienie temperatury wylotowej wody w trybie *1 CHŁODZENIA.	10 °C	5 °C ~ 20 °C	*1, *2 COOL		SET
Ustawianie temperatury wody w zasobniku CWU.	52 °C	40 °C ~ 75 °C	TANK		SET

\*1 Układ z blokadą trybu CHŁODZENIA. Blokada może zostać usunięta wyłącznie przez autoryzowanego instalatora lub upoważnionych partnerów serwisowych firmy Panasonic.





\*2 Widoczny na wyświetlaczu po odblokowaniu trybu CHŁODZENIA (oznacza, że tryb CHŁODZENIA jest dostępny).

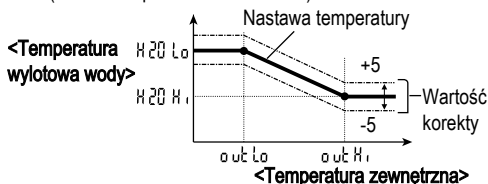
# Obsługa

## Użytkownik

### Korekta temperatury wody


Funkcja umożliwia łatwe skorygowanie temperatury wylotowej wody.

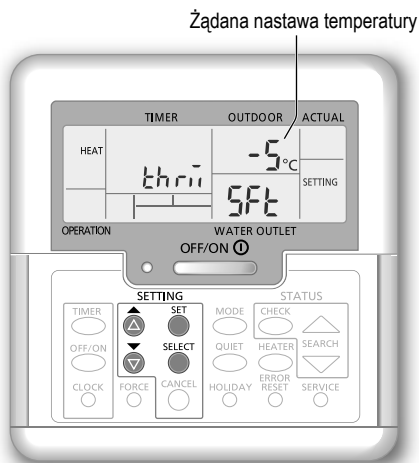
- 1 Nacisnąć , aby przejść do trybu korekty temperatury wody.
- 2 Nacisnąć , aby zmienić ustawienie.
- 3 Nacisnąć  lub , aby ustawić żądaną temperaturę.  
(Zakres temperatur:  $-5^{\circ}\text{C} + 5^{\circ}\text{C}$ )



- 4 Nacisnąć , aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

### Uwaga:

- Nacisnąć  lub odczekać 30 sekund, aby wyjść z trybu wprowadzania ustawień.
- Ustawiona temperatura zostanie zapamiętana po potwierdzeniu.
- Trybu wprowadzania ustawień nie można włączyć, gdy na wyświetlaczu widoczne są komunikaty SERVICE lub STATUS.
- Układ dokona korekty w zakresie zdefiniowanym dla temperatury wylotowej wody.







## Użytkownik

### Tryb wakacyjny


- Ustawienie pracy w trybie wakacyjnym pomaga oszczędzać energię w czasie urlopu. Po powrocie użytkownika układ wznowi pracę z ustawioną temperaturą.
- Upewnić się, że przed wykonaniem ustawień układ jest wyłączony.
- Układ automatycznie wznowi pracę o godz. 00:00 po zakończeniu urlopu.
- Dzień rozpoczęcia pracy w trybie WAKACYJNYM jest liczony jako dzień pierwszy.

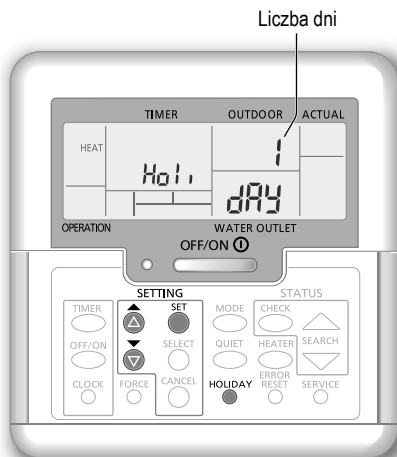
Przykład:

Tryb wakacyjny ustawiony od 21 czerwca, godz. 08:00. Przy ustawieniu 3 dni układ wznowi pracę 24 czerwca o godz. 00:00.

- 1 Nacisnąć , aby przejść do trybu WAKACYJNEGO.
- 2 Nacisnąć  lub , aby wybrać okres urlopu.  
(Zakres ustawień: 1 dzień – 999 dni)
- 3 Nacisnąć , aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

### Uwaga:

- Nacisnąć  lub odczekać 30 sekund, aby wyjść z trybu WAKACYJNEGO.



**Użytkownik**

## Ustawianie programatora tygodniowego

Programator wspomaga oszczędzanie energii dzięki możliwości ustawienia do 6 programów na każdy dzień.

Zapalona po wyborze programu

Wskazuje następny program do wykonania

Liczba programów na dzień

Programator włączony  
Programator wyłączony



Wskazuje następny dzień z ustawionym programem  
Wybór dnia

① Nacisnąć **TIMER**, aby przejść do trybu ustawień programatora.

② Nacisnąć **SELECT** lub **SET**, aby wybrać dzień.

③ Nacisnąć **SELECT**, aby potwierdzić wybór.

④ Cyfra „1” miga. Nacisnąć **SELECT**, aby ustawić program nr 1.

⑤ Nacisnąć **OFF/ON**, aby włączyć (ON) lub wyłączyć (OFF) programator.

⑥ Nacisnąć **MODE** lub **HEATER**, aby wybrać godzinę. Teraz można ustawić **MODE**, **QUIET** i **HEATER**, a następnie wprowadzić korektę temperatury.

⑦ Nacisnąć **SET**, aby potwierdzić wybór programu nr 1. Wybrany dzień zostanie oznaczony symbolem ▼.

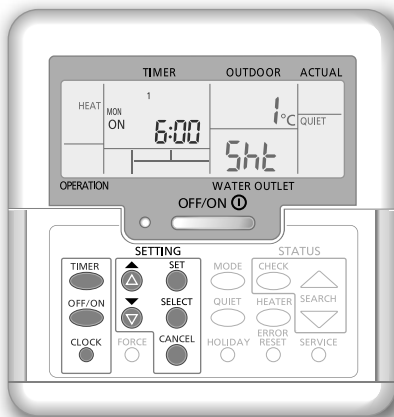
- Po upływie 2 sekund wyświetlacz wskaże następny program. Powtórz kroki od ④ do ⑦, aby ustawić programy nr 2-6.
- Jeżeli podczas ustawiania programatora żaden przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 30 sekund, lub jeśli zostanie naciśnięty **SET**, bieżące ustawienia zostaną zapamiętane i konfiguracja programatora zostanie zakończona.

## Sprawdzanie bieżącego programu

① Nacisnąć **TIMER**, aby przejść do trybu programatora. Nacisnąć **SELECT**, aby przejść do ustawiania dnia.

② Nacisnąć **MODE** lub **HEATER**, aby ustawić wybrany dzień. Nacisnąć **SELECT**, aby potwierdzić wybór.

③ Nacisnąć **MODE** lub **HEATER**, aby sprawdzić ustawione programy.



## Zmiana bieżącego programu lub dodanie nowego programu

① Wykonać kroki od ① do ⑦ instrukcji „Ustawianie programatora tygodniowego”, aby zmienić zapisany program lub dodać nowy

## Anulowanie bieżącego programu

① Nacisnąć **SELECT**, aby wybrać dzień.

② Nacisnąć **MODE** lub **HEATER**, aby wybrać żądany dzień. Nacisnąć **SELECT**, aby przejść do ustawień programu.

③ Nacisnąć **MODE** lub **HEATER**, aby wybrać żądany program. Nacisnąć **CANCEL**, aby anulować program. Symbol „▼” zniknie.

## Wyłączanie/włączanie programatora tygodniowego

• Aby wyłączyć programator tygodniowy, nacisnąć **TIMER** a następnie **CANCEL**.

• Aby włączyć poprzedni program tygodniowy, nacisnąć **TIMER**, a następnie **SET**.

# Obsługa

## Ustawianie programatora tygodniowego

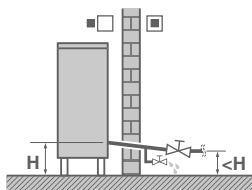
### ■ Uwaga:

- Program można ustawić na każdy dzień tygodnia (od poniedziałku do niedzieli) – maks. 6 programów na dzień.
- Po włączeniu układu przez programator, układ będzie pracował zgodnie z nastawą temperatury, regulując temperaturę wylotową wody.
- Dany program można ustawić tylko raz dziennie.
- Można także wybrać dwa lub więcej dni z tym samym ustawieniem programatora.

## Konserwacja

### Jednostka monoblok

W razie awarii zasilania lub awarii pompy odprowadzić ciecz z układu zgodnie z poniższym rysunkiem.



Woda stojąca w układzie może zamarznąć, prowadząc do jego uszkodzenia.

- Nie zasilać wlotu lub wylotu powietrza ze względu na możliwe ograniczenie wydajności lub powstanie awarii. Usunąć ewentualne przeszkody, aby zapewnić wentylację.
- W miesiącach zimowych należy usuwać śnieg z jednostki monoblok, aby nie zakrywał wlotu i wylotu powietrza.

### Filtr zewnętrzny

• Czyścić filtr zewnętrzny przynajmniej raz do roku. Zignorowanie tego zalecenia może spowodować niedrożność filtra, skutkując awarią układu. Skonsultować się z autoryzowanym dostawcą.

### Kontrola

- W celu utrzymania optymalnej wydajności jednostek należy regularnie przeprowadzać okresowe kontrole jednostek, filtra zewnętrznego i oprzewodowania w miejscu instalacji. Skontaktować się z autoryzowanym dostawcą.
- Usunąć wszelkie przeszkody z wlotu i wylotu powietrza jednostki monoblok.



### Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu

- Nie wyłączać zasilania. Wyłączenie zasilania spowoduje wyłączenie automatycznej pracy pompy wody, prowadząc do jej zakleszczenia.

### Przypadki niepodlegające serwisowaniu


#### Odcąć zasilanie

Następnie, w przypadku wystąpienia poniższych okoliczności, należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą.

- Nietypowy hałas podczas pracy.
- Obecność wody/obcych przedmiotów we wnętrzu sterownika.
- Częste wyzwalanie wyłącznika.
- Nietypowe nagrzewanie przewodu zasilającego.

# Rozwiązywanie problemów




Opisane poniżej problemy nie stanowią wadliwego działania urządzenia.

Problem	Przyczyna
Odgłos przepływu wody podczas pracy.	• Przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz jednostki.
Praca rozpoczyna się z kilkuminutowym opóźnieniem po ponownym uruchomieniu.	• Opóźnienie stanowi zabezpieczenie sprężarki.
Z jednostki monoblok wydostaje się woda/para.	• Kondensacja lub parowanie w rurach.
Z jednostki monoblok w trybie ogrzewania wydostaje się para.	• Efekt procesu odszraniania w wymienniku ciepła.
Jednostka monoblok nie działa.	• Efekt zabezpieczenia układu, gdy temperatura zewnętrzna wykracza poza zakres roboczy.
Wyłączenie układu.	• Efekt zabezpieczenia układu. Gdy temperatura wlotowa wody jest niższa niż 10 °C, sprężarka zostaje wyłączona, a grzałka wspomagająca załączona.
Problemy z rozgrzaniem układu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W trakcie jednoczesnego ogrzewania panelowego i podłogowego temperatura wody może się obniżyć, pogarszając wydajność grzewczą układu.</li> <li>• Gdy temperatura zewnętrzna jest niska, rozgrzanie układu wymaga więcej czasu.</li> <li>• Wylot lub wlot jednostki monoblok jest zablokowany przez obce przedmioty, np. zaspę śniegu.</li> <li>• Gdy ustawiona temperatura wylotowa wody jest niska, rozgrzanie układu wymaga więcej czasu.</li> </ul>
Układ nie nagrzewa się natychmiast.	• Układ potrzebuje więcej czasu na podgrzanie wody o niskiej temperaturze.
Grzałka wspomagająca włącza się automatycznie po wyłączeniu.	• Efekt zabezpieczenia wymiennika ciepła w jednostce.
Urządzenie automatycznie włącza się, mimo że nie został ustawiony programator.	• Ustalony został programator sterylizacji.
Wyświetlana wartość poboru mocy nie zmieniła się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pamięć zapisywana w odstępach godzinnych. Po wystąpieniu awarii zasilania na wyświetlaczu pojawiają się dane z ostatniej godziny.</li> <li>• Całkowity pobór mocy osiągnął 999 dni. Naciśnięcie  CANCEL, aby wyzerować licznik.</li> </ul>
Na wyświetlaczu miga wskaźnik HEAT.	• Układ w trakcie procesu odszraniania.
Głośny hałas czynnika chłodniczego utrzymujący się przez kilka minut.	• Efekt zabezpieczenia w trakcie procesu odszraniania przy temperaturze zewnętrznej poniżej -10 °C.
Tryb *1 CHŁODZENIA jest niedostępny.	• Układ zablokowany do pracy tylko w trybie OGRZEWANIA.

Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym należy sprawdzić poniższe punkty.

Problem	Sprawdzić
Urządzenie na pracuje wydajnie w trybie OGRZEWANIA/*CHŁODZENIA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawić prawidłową temperaturę.</li> <li>• Zamknąć zawór grzewczy/chłodniczy przy panelu.</li> <li>• Usunąć przyczynę niedrożności wlotu i wylotu powietrza na jednostce monoblok.</li> </ul>
Hałas podczas pracy urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednostka monoblok została zainstalowana ze spadkiem.</li> <li>• Sprawdzić, czy pokrywa jest założona prawidłowo.</li> </ul>
Układ nie pracuje.	• Nastąpiło zadziałanie/wyzwolenie wyłącznika.
Dioda sygnalizująca pracę nie pali się, wyświetlacz sterownika jest pusty.	• Sprawdzić zasilanie. Upewnić się, że nie nastąpiła przerwa w dostawie energii elektrycznej.

## Przycisk wymuszonego podgrzewania awaryjnego

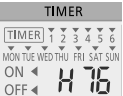
<p>FORCE </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W przypadku usterki układu, do podgrzania wody można wykorzystać grzałkę wspomagającą.</li> <li>• Naciśnięcie  FORCE, aby uruchomić grzałkę wspomagającą.</li> <li>• Naciśnięcie  OFF/ON, aby wyłączyć grzałkę wspomagającą.</li> <li>• W trybie wymuszonego ogrzewania nie można korzystać z innych funkcji.</li> <li>• Funkcja dostępna tylko dla wybranych kodów błędów.</li> <li>• Więcej informacji można uzyskać u dostawcy.</li> </ul>
--

\*1 Układ z blokadą trybu CHŁODZENIA. Blokada może zostać usunięta wyłącznie przez autoryzowanego instalatora lub upoważnionych partnerów serwisowych firmy Panasonic.

\*2 Widoczny na wyświetlaczu po odblokowaniu trybu CHŁODZENIA (oznacza, że tryb CHŁODZENIA jest dostępny).

# Rozwiązywanie problemów

Dioda sygnalizująca pracę urządzenia miga, a na wyświetlaczu pojawia się kod błędu.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odłączyć zasilanie, zgłosić kod błędu autoryzowanemu dostawcy.</li> <li>• Po pojawieniu się kodu błędu, praca programatora czasowego zostanie anulowana.</li> </ul>
--	--

Kod błędu	Usterka / Zabezpieczenie
H12	Niewłaściwe dopasowanie wydajności urządzeń
H15	Błąd czujnika temperatury sprężarki
H20	Błąd pompy wody
H23	Błąd czujnika czynnika chłodniczego 1
H27	Błąd zaworu serwisowego
H42	Zabezpieczenie niskociśnieniowe sprężarki
H62	Błąd przepływu wody
H64	Błąd czujnika wysokociśnieniowego
H65	Błąd obiegu wody podczas odszraniania
H70	Błąd zabezpieczenia nadmiarowego grzałki wspomagającej
H72	Błąd czujnika temperatury w zasobniku
H76	Błąd komunikacji sterownika
H90	Błąd komunikacji jednostki
H91	Błąd zabezpieczenia nadmiarowego grzałki zasobnika
H95	Błąd napięciowy
H98	Zabezpieczenie nadciśnieniowe
H99	Zadziałanie zabezpieczenia przed zamrażaniem wymiennika ciepła

Kod błędu	Usterka / Zabezpieczenie
F12	Zadziałanie wyłącznika ciśnieniowego
F14	Niska prędkość obrotowa sprężarki
F15	Błąd blokady silnika wentylatora
F16	Zabezpieczenie prądowe
F20	Zabezpieczenie termiczne sprężarki
F22	Zabezpieczenie termiczne modułu tranzystorowego
F23	Nietypowa wartość szczytowa DC podczas pracy
F24	Błąd cyklu czynnika chłodniczego
F25	Nietypowe obciążenie podczas <sup>1</sup> chłodzenia/ogrzewania
F27	Błąd wyłącznika ciśnieniowego
F30	Błąd czujnika wody wylotowej 2
F36	Błąd czujnika temperatury zewnętrznej
F37	Błąd czujnika wody wlotowej
F40	Błąd czujnika odpływowego
F41	Błąd korekty współczynnika mocy
F42	Błąd czujnika wymiennika ciepła
F43	Błąd czujnika odszraniania
F45	Błąd czujnika wylotowej
F46	Błąd rozłączenia przekładnika prądowego
F48	Błąd czujnika temperatury wylotowej parownika
F49	Błąd czujnika temperatury wylotowej na obejściu
F95	Błąd wysokiego ciśnienia podczas chłodzenia <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Układ z blokadą trybu CHŁODZENIA. Blokada może zostać usunięta wyłącznie przez autoryzowanego instalatora lub upoważnionych partnerów serwisowych firmy Panasonic.

<sup>2</sup> Widoczny na wyświetlaczu po odblokowaniu trybu CHŁODZENIA (oznacza, że tryb CHŁODZENIA jest dostępny).

# Informacje dodatkowe

## Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Przedstawione obok symbole zamieszczone na produktach, opakowaniach i/lub dołączonych dokumentach oznaczają, że tak oznakowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno po zakończeniu ich eksploatacji wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych.

Zużyte produkty należy oddać w odpowiednim punkcie zbiórki, gdzie zostaną poddane utylizacji i recyklingowi zgodnie z odpowiednimi regulacjami prawnymi i dyrektywami 2002/96/WE oraz 2006/66/WE.

Poprzez prawidłową utylizację tych wyrobów użytkownik pomaga w zachowaniu cennych zasobów i zapobiega ewentualnym negatywnym skutkom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego, które mogłyby wynikać z nieprawidłowego postępowania z odpadami.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących odbioru i recyklingu urządzeń po zakończeniu eksploatacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, firmą upoważnioną do odbioru odpadów lub punktem sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione.

Usuwanie tego rodzaju odpadów w sposób niezgodny z obowiązującymi przepisami podlega karze.



### Podmioty gospodarcze na terenie Unii Europejskiej

Szczegółowe informacje dotyczące utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać u dostawcy urządzenia.









### [Utylizacja zużytego sprzętu poza Unią Europejską]

Powyższe oznaczenia obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące sposobu legalnej utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego poza Unią Europejską, należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych lub sprzedawcą urządzenia.




Czynności/ustawienia wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego dostawcę/specjalistę.

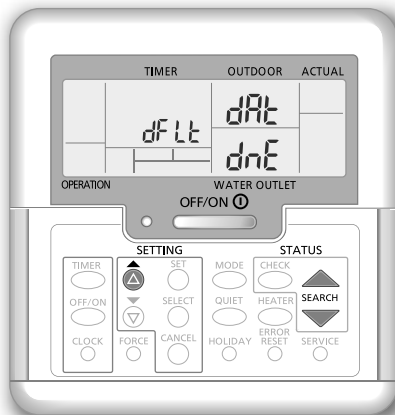
## Funkcja suszenia betonu

• Suszenie betonu w trakcie procesu budowy przy zadanej temperaturze.

- 1 Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie  i  przez 5 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się „OFF ON”.
  - 2 Nacisnąć .  
(Na wyświetlaczu pojawi się „dF Lt”).
  - 3 Nacisnąć , aby wybrać dzień.  
Nacisnąć  lub , aby ustawić żądaną temperaturę.
  - 4 Nacisnąć , aby potwierdzić wybór.
  - 5 Powtórz kroki 3 i 4, aby ustawić kolejne dni i odpowiadające im wartości temperatury.
- Nacisnąć , aby wyjść.

## Przywracanie ustawień domyślnych sterownika

- 1 Naciskać , ,  przez 5 sekund. W tym czasie urządzenie nie pracuje.
- 2 Na wyświetlaczu na 2 sekundy pojawi się „dF Lt dFlt dnE” w celu potwierdzenia. Wyświetlacz powróci do normalnego stanu po upływie 2 sekund.



Kraj	Numer telefonu
Bulgaria	+359 (2) 971 2969
Chorwacja	+385 (0) 800 777 986
Francja	+33 825 362 193
Niemcy, Austria, Szwajcaria	+49 800 200 2223
Węgry	+36 402 0100
Włochy	+39 026 707 2556
Holandia, Belgia, Luksemburg	+31 (0) 6-4676 1041

Kraj	Numer telefonu
Skandynawia i kraje bałtyckie	+46 766 326 207
Polska	+48 723 991 164
Hiszpania	+34 902 153 060
Wielka Brytania/Anglia	+44 (0) 134 485 3393
Wielka Brytania/Irlandia	+353 (0) 872 696 043

**Panasonic Corporation**  
 Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2015

Wydrukowano w Malezji

Autoryzowany przedstawiciel w UE  
 Ośrodek Badawczy firmy Panasonic  
 Panasonic Marketing Europe GmbH  
 Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

**F569738**  
 SS0115-0